

ཕྱུང་། ལེས་ཡོན་ཅན་གྱི་གནད་
དོན་སྐོར་གྱི་སྒྲུབ་སྒྲོལ།

ཀྲུ་ཨེན་མི་ནས་མཛད་དཔ།

༡༡། །ཤེས་ཡན་ཅན་གྱི་གནད་
དོན་སྒྲོང་གྱི་སྒྲན་སྒྲོན།

༡༩༥༥ ལོ་ལྷིང་། ༡ ཚེས་ ༡༥ ཉིན་ཡུང་གོ་ཡུང་ཁན་ཏང་གི་ཡུང་
དབང་སྒྲ་ཡན་ལྷན་ཁང་གིས་བསྐྱུས་པའི་ཤེས་ཡན་ཅན་
གྱི་གནད་དོན་སྒྲོང་གྱི་ཤོས་ཚོགས་ཐོག
ཡུ་ཨོན་ལེ་ནས་མཛད་པ།

མེ་དུགས་དཔེ་སྐྱུན་ཁང་གིས་པེ་ཅིན་དུ་བསྐྱུས་པའོ། །

དབ་འདི་མི་དཔངས་དཔེ་སྐྱུ་ཁང་གི་ ༡༩༥༤ ལོའི་ཟླ་བ་ ༢ པའི་
དཔར་ཐེངས་དང་པོའི་བྱ་ཡིག་གཞིར་བཟུང་སྟེ་བསྐྱར་བའོ། །

本書根據人民出版社 1956 年 2 月第一版第一次印刷本譯出

དཀར་ཆག

ཡུང་གོ་ཡུང་ཁན་ཏང་གི་ཡུང་དབང་ཁྱ་ཡོན་ལྷན་
ཁང་གིས་ཤེས་ཡོན་ཅན་གྱི་གནད་དོན་སྐོར་ལ་གྲོས་ཚལ་ས་
འཆོག་ས་ཚུལ།

སློ་སྤྱན་མཐོ་ཙུང་མཆོག་ནས་ལྷན་དུ་འཛམ་གླིང་གི་ཆན་རིག་
སློན་ཤོན་གྱི་ཆད་དུ་རྗེས་ཟིན་ཐུབ་པ་ལ་འབད་བཅོན་ཤེད་དགོས་ཞེས་.....
བསྐུལ་བད་གནད། (5)

ཤེས་ཡོན་ཅན་གྱི་གནད་དོན་སྐོར་གྱི་སློན་སློན །

(༡༩༥༥ ལོ་འི་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༡༩ ཉིན་ཡུང་གོ་ཡུང་ཁན་ཏང་གི་ཡུང་དབང་
ཁྱ་ཡོན་ལྷན་ཁང་གིས་བསྐུས་པའི་ཤེས་ཡོན་ཅན་གྱི་གནད་དོན་སྐོར་གྱི་གྲོས་
ཚལ་ཐོག་དུ་ཡུའུ་ཨོན་ལེ་ནས་མཛད་པ།) (11)

དཔེ་ཏྲགས་མང་ ༥༢༥ (༣) ༡༢༥

ཀུའུ་མེན་ལེ་ནས་མཛད་པ།

༡༢༥༥ ། ། ཤེས་ཡན་ཅན་གྱི་གནད་དོན་སྒྲོར་གྱི་སྒྲོན་སྒྲོན།

མི་རིགས་དཔེ་སྒྲོན་ཁང་གིས་བསྐྱར་ཏེ་བསྒྲོན་པ།

གནས་ཡུལ་པེ་ཅིན་གྱི་ཅི་ཅན་སྒྲོ་ཏྲགས་མང་ ༥༦ པ།

པེ་ཅིན་གྱི་ཁྱེད་ཀྱི་དཔེ་སྒྲོན་ལས་རིགས་ཆོག་པའི་ལག་འབྱེད་མང་ ༥༦ བྱེད་པ།

ཀུའུ་དབྱར་མི་རིགས་པར་ཁང་གིས་པར་དུ་བཟབ་པ།

ཤིན་ཏུ་དཔེ་ཆོད་ཁང་ནས་བཀྲས་པ།

༡༩༥༥ ལོ་འོ་ཟླ་བ་ ༥ པའི་ནང་པེ་ཅིན་དུ་ཐོག་མར་བཏོན་པ།

༡༩༥༥ ལོ་འོ་ཟླ་བ་ ༥ པའི་ནང་པེ་ཅིན་དུ་པར་ཐེངས་དང་པོ་བཟབ་པ།

གྲངས་ ༡ ནས་ ༡༥༠༠ བར་དུ་བཟབ་པ་བཅས་སོ། །

དཔེ་རིགས་སྒྲོར་རྩུ་ ༡ སྒྲར་ ༡ །

 | ། གུང་གོ་གུང་ཁན་ཏང་གི་གུང་དབང་
 ཟུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་གིས་ཤེས་ཡོན་ཅན་གྱི་
 གནད་དོན་སྐོར་ལ་གྲོས་ཚོགས་
 འཚོགས་ཚུལ།

གློ་མཐུན་མའོ་ཙཱ་ཏུང་མཆོག་ནས་ཟུར་དུ་འཇམ་སྒྲིང་གི་ཚན་
 རིག་ཐོན་ཤོན་གྱི་ཚད་དུ་རྗེས་ཟིན་བྱུང་བ་ལ་འབད་
 བཅོན་བྱེད་དགོས་ཞེས་བསྟུན་བཅད་གནང་།

★ ★ ★

གུང་གོ་གུང་ཁན་ཏང་གི་གུང་དབང་ཟུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་...
 གིས་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༡༥ ནས་ ༢༠ བར་ཤེས་ཡོན་ཅན་གྱི་གནད་དོན་
 སྐོར་ལ་གྲོས་ཚོགས་འཚོགས་གིང་། གྲོས་ཚོགས་སུ་ལེགས་མཁན་
 ལ། གུང་གོ་གུང་ཁན་ཏང་གི་གུང་དབང་ཟུ་ཡོན་དང་།

རྩིས་སྒྲིན་ཀྱང་དབྱང་ཟུ་ཡོན། ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་དབྱང་ཁོངས་
 གཏོགས་ཏང་ཉི་ཅུ། བེ་ཅིན་གྲོང་ཁྱིམ་ཟུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་།
 ཐོན་ཁྱིམ་གྲོང་ཁྱིམ་ཟུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་། ཏང་ཉི་ཅུ་གྲོང་ཁྱིམ་ཟུ་
 ཡོན་ལྷན་ཁང་། ཞིང་ཆེན་སོ་སོ་ལི་ཟུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་།
 རང་སྦྱོང་སྒྲོངས་སོ་སོ་ལི་ཟུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་། ཞིང་ཆེན་
 ཁག་གི་དངོས་གཏོགས་གྲོང་ཁྱིམ་ཉི་ལྔ་ཅ་བརྒྱད་ཀྱི་ཟུ་ཡོན་ལྷན་
 ཁང་རྣམས་ཀྱི་ཏུ་ཅིངས་ཏུ་ཅི་གཞིན་པ་དང་། ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་
 དབྱང་གི་ཕུའུ་ཁག་སོ་སོ་དང་ཟུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་སོ་སོ་ལི་ལགན་
 རུའུ་པ། ཀྱང་དབྱང་ཀྱལ་ཁབ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཕུའུ་ཁག་སོ་
 སོ་ལི་ལགན་རུའུ་ཅན་གྱི་ཏང་མི། ཀྱལ་ཡོངས་རྣམ་པའི་
 དམངས་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་ཁག་སོ་སོ་ལི་ལགན་རུའུ་ཅན་གྱི་...
 ཏང་མི། ཀྱལ་ཡོངས་གནད་ཡོད་ཀྱི་མཐོ་གས་སྒྲོབ་གྲ་དང་།
 ཆོན་རིག་བརྟག་དབྱེད་ལས་ཁུངས། བཅོ་གྲ། གཏོར་ཁ།
 རཆར་བཀོད་ལས་ཁུངས། ལྷན་ཁང་། རིག་ལྗལ་ཚོགས་པ།
 དམག་དོན་ལས་ཁུངས་བཅས་ཀྱི་ལགན་རུའུ་ཅན་གྱི་ཏང་མི་ ..
 སོགས་ཁྱིན་བརྒྱུ་མས་མི་གངས་ ༡༩༥༧ ཡོད།

སྒོས་ཚོགས་ཐོག་ཏུ་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་དབྱང་གི་ཏུ་ཅི་སྒོ་...
 མཐུན་ཀྱུ་ལྷན་ལེ་ནས་ཤིས་ཡོན་ཅན་གྱི་གནད་དོན་སྒྲོར་ལ་...

ལྷན་སྦྲེན་ལྷན་པ་དང་། གྲུང་གྲུང་གྲུང་དབྱང་གི་གྲོང་པའི་
 རོན་ཕྱེད་ཕུའུ་ཡི་ཕུའུ་གྲང་གཞོན་པ་སློ་མཐུན་ལེ་འེ་ལོའུ་ཡན་...
 གྱིས་ ༡༩༥༤ ལོ་ནས་ ༡༩༥༥ ལོ་འི་བར་རྒྱལ་ཡོངས་ཞིང་...
 ལས་གོང་སྤེལ་དུ་གཏོང་བའི་སྒྲིབ་གྱི་གནད་བསྐྱུས་(རམར་...
 ཟིན་)ལ་གསལ་བཤད་བྱས་པ་རེད།

དེ་ལ་གྲོས་ཚོགས་ཀྱིས་དགའ་སྤྲོ་ཁོལ་བའི་ངང་ནས་ཚོས་
 ༡༤ ནས་ ༢༠ བར་དུ་གོ་བསྐྱུར་མཛད། ཚོགས་ཆེན་ཐོག་
 དགོངས་རམར་ལྷན་མཐུན་དུག་ཅུ་རེ་གཅིག་ཡོད། (གཞན་
 ཡང་དགོངས་རམར་ལྷན་མཐུན་ཉིད་དགྲ་ཡོད་ཀྱང་དུས་ཚོད་མ་...
 འདང་བའི་རྒྱུ་གྱིས་ཚོགས་ཆེན་ཐོག་ལྷན་མཐུན་བར་གྲོས་...
 ཚོགས་ནས་ཁོ་ཚོ་འི་དགོངས་རམར་གྱི་མ་ཕྱི་བར་དུ་བཀོད་...
 ནས་བཀྲས་པ་རེད།) དགོངས་རམར་ལྷན་མཐུན་ནས་ཀྱིས་
 མགྱུར་དབྱངས་གཅིག་གི་སློ་ནས་སློ་མཐུན་གྲུ་ཨོན་ལེ་འེ་ལྷན་...
 སྦྲེན་དེ་ལ་སློ་མཐུན་ལྷན་པར་མ་ཟད། མིག་སྒྲིབ་ཤེས་ཡོན་
 ཅན་གྱི་གནས་ཚུལ་དང་། སྤེལ་ཁག་སོ་སོ། ས་གནས་སོ་
 སོ་སོགས་ཀྱིས་དང་གི་ཤེས་ཡོན་ཅན་ལ་མཐུན་སྤེལ་དང་།

སྤྲོ་བ་གསོ། བསྐྱུར་བཀོད་སོགས་ཀྱི་སྤྱོད་ལྷན་ལག་ལེན་དུ་
 བསྐྱུར་བའི་གནས་ཚུལ་དག་ལ་ལེགས་ཉིས་འབྱེད་པ་དང་གསལ་

བཤད་ཀྱང་གནང་བ་རེད། དགོངས་འཆར་ལྟ་མཁན་ཚང་མ་
 ནས་ཕྱར་སྒྲིབ་འབྱུང་བཞིན་པའི་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་.....
 འཛིགས་སྒྲུན་བྱ་བ་ལ་ཤེས་ཡོན་ཅན་གྱི་ཡན་ལུས་ཉིན་རེ་བཞིན་
 ཏུ་ཇེ་ཆེར་བྱུང་བ་དང་། ད་ཡིད་ཀྱི་ཤེས་ཡོན་ཅན་གྱི་ལུས་
 བ་དེ་མིག་སྒྲུབ་དགོས་མཁོ་དང་མཐུན་ཐབ་མི་འདུག་པར་བརྟེན།
 ཕྱིན་ཆད་དང་གིས་ཤེས་ཡོན་ཅན་རྣམས་ལ་མགོ་ཁྲིད་པའི་ཤུགས་
 སྒྲིན་བྱེད་བ་དང་། གང་གཟབ་ཀྱིས་ཁོ་ཚོ་དེ་དུས་ལུས་
 བ་ཅི་ཡིད་བསྐྱལ་སྒྲིབ་དང་གོང་འཕེལ་བྱེད་པ། ཁོ་ཚོར་
 རོགས་རམ་བྱས་ནས་གོམ་གང་སྒྲིན་སྒྲིས་ཀྱིས་རང་གིས་རང་...
 ལ་བསྐྱར་བཀོད་བྱེད་པ། མགྲོགས་ཕྱར་གྱིས་ཤེས་ཡོན་ཅན་
 ཀྱི་དབྱུང་ཁག་ཇེ་ཆེ་དང་ཤེས་ཡོན་ཅན་གྱི་ལས་དོན་གྱི་ལུས་ཚད་
 ཇེ་མཐོར་གཏོང་བ་སོགས་དགོས་པ་ཆེན་པོ་ཡིད་པར་མཐོང་།
 དགོངས་འཆར་ལྟ་མཁན་གྱིས་ཆ་གང་ཐད་ནས་དང་གིས་ཤེས་...
 ཡོན་ཅན་ལ་མཐུན་འབྲེལ་དང་། སྒྲོབ་གསོ། བསྐྱར་བཀོད་
 སོགས་གནང་བའི་ཕྱོགས་ནས་གྲུབ་འབྲས་ཆེན་པོ་ ཐོབ་ཡིད་པ་
 གསལ་པོར་གསུངས་པ་དང་འབྲེལ། མིག་སྒྲུབ་བྱ་རིམ་ནང་ཏུ་
 སྒྲིན་ཆ་དང་ནོར་འབྲལ་སོགས་ཀྱི་འཚང་ཡང་བརྟེན་ཅིང་།
 དགོངས་འཆར་ལྟ་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་ད་ཕྱིན་ཤེས་ཡོན་ཅན་ལ་...

མྱེང་གི་ཚན་རིག་ཐོན་ཐོན་གྱི་ཚད་དུ་མྱུར་དུ་རྗེས་ཟིན་ཐུབ་པ་
ལ་འབད་བཅོན་བྱེད་དགོས་ཞེས་བསྐྱལ་བའི་གསུང་བཤད་དུ་
གནང་བ་ཡིན་ནོ། |

(༡༩༥༥ ལོའི་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༣༠ བའི་མི་དམངས་ཉིན་དེའི་ཚགས་པར་གྱི་
གསར་འགྱུར་ཁྱད་བཀོད་པ།)

༡༡། | བེས་ཡན་ཅན་གྱི་གནད་དོན་ སྐར་གྱི་སྟན་སྒྲོན།

(༡༩༥༥ ལོ་འི་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༡༦ ཉིན་ཀྲུང་གོ་གྲང་ཁན་དང་གི་ཀྲུང་དབྱང་སྡེ་
ཡན་ཉུན་ཁང་གིས་བསྐྱུས་པའི་བེས་ཡན་ཅན་གྱི་གནད་དོན་
སྐར་གྱི་ལྟུང་ཆོགས་ཐོག་ཀྲུ་ཨོན་ལེ་ནས་མཛད་པ།)

སྒོ་མཐུན་ནས་པ་ཚོ་ལ་ཁྱུ་གྱུ།

དང་གིས་བེས་ཡན་ཅན་གྱི་མགོ་བེད་ལ་བྱུགས་སྒྲོན་དང་།
ཚན་རིག་རིག་པའི་བྱ་བ་ཀྱན་གྱི་མགོ་བེད་ལ་བྱུགས་སྒྲོན་བྱེད་
ཆེད། ཀྲུང་དབྱང་ནས་ལྟུང་ཆོགས་ཐོག་བསྐྱུས་ཏེ་བེས་ཡན་
ཅན་གྱི་གནད་དོན་སྐར་ལ་ལྟུང་དགོས་པར་ཐག་བཅད་
པ་རེད།

གྲང་དབྱང་གི་ཚད་དོན་དེ་ནི། གྲང་དབྱང་གིས་ཏང་
 ཡངས་ལ་མགོ་ཁྲིད་བྱས་དེ་བཟུང་འཁུམ་པའི་བསམ་པར་ངོ་ཚོལ་
 བྱེད་པ་དང་། ཏུར་བཙོན་ཆེན་པོའི་སྒོ་ནས་བར་བཞུལ་དུས་
 སྐབས་ཀྱི་སྤྱིའི་ལས་འགན་སྐྱབ་པའི་འཕྲུབ་འཛུངས་ཡངས་ཀྱི་ཆ་
 བཅིག་ཡིན།

ཆང་མས་ཤེས་པ་ལྟར། ༡༩༥༥ ལོ་ནས་ཏང་གྲང་དབྱང་
 གིས་སློ་མཐུན་མའི་ཙུང་གིས་སྒོས་འགོ་བཙོན་པ་ལ་གཞིར་
 བབྱང་སྟེ། ཏང་ནང་གི་གཡས་མཐུར་སྤྱང་བའི་བཟུང་འཁུམ་
 པའི་བསམ་པ་ལ་འཕྲུབ་ཚུད་མཐུར་ཆགས་སུ་བྱས་པ་རེད།
 འཕྲུབ་ཚུད་དེ་དག་གི་གཡེ་ཆའི་གྲུབ་འབྲས་ནི། ལས་ཁུངས་
 དང་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ནང་དུ་གོམ་རིམ་དང་ལྡན་པས་གསར་བཟུང་
 འོ་ལོག་མཁན་རྣམས་ཆར་གཙོད་གཙང་དག་གི་འགྲུལ་བསྐྱོད་
 མཐིལ་ཕྱིན་པར་བྱས་ཤིང་། ད་ཕན་ལོ་གཉིས་ཙམ་གྱི་ནང་དུ་
 རྒྱལ་ཡངས་སུ་པལ་ཆར་མངོན་པར་འགྲུབ་རྒྱ་དང་གཅིག ཞིང་
 ལས་མཉམ་ལས་སུ་འགྱུར་བའི་ལས་འགྲུལ་སྒྲིལ་ལ་ཡང་།
 དམངས་ཚོགས་ཀྱི་རྟོགས་པ་ལྡུར་དུ་འཕེལ་བ་གཞིར་བབྱང་ཤོག་
 འཕེལ་རྒྱས་བྱ་འཕུར་བ་ལྟ་བུ་བྱུང་། ལོ་འདིར་རྒྱལ་ཡངས་སུ་
 པལ་ཆར་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་བྱེད་ཙམ་གྱི་མཉམ་ལས་སུ་.....

འགྱུར་དགོས་པར་ས་ཟད། སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་དངོས་གཞིའི་
 མཉམ་ལས་ཅན་དུ་འགྱུར་བ་ལ་འཕེལ་ཀྱས་བྱེད་བཞིན་ཡོད་པ་
 དང་གཉིས། མ་ཅའི་རིང་ལུགས་བཟོ་ཚོང་གི་རིགས་མཐུན་
 ལས་རིགས་ནམས་གཞུང་སྐོར་མཉམ་གཉིར་བྱེད་པའི་བྱ་བ་ཡང་
 ལྷན་སྐབས་སྤྱི་ཚོང་དུ་འཕེལ་དེ་འདི་ལོར་ཀྲུལ་ཡོངས་སྤྱི་པལ་...
 ཆེར་འགྱུར་བྱུང་བ་དང་གསུམ། ཀྲུལ་འབངས་དཔལ་འབྱོར་
 གྲུལ་པའི་ལོ་ལྔའི་འཆར་གཞི་དང་ཕོ་ཡོངས་སྤྱི་ཚོགས་པར་སྤྱི་...
 མེ་ནས་འགྱུར་ཀྱང་ཚད་ལས་བཀལ་བར་འགྱུར་བྱུང་བ་ཀྱི། ཐོན་
 སྐྱེད་སྤེལ་ཁག་ཁ་ཤས་ཀྱིས་ ༡༩༥༦ ལོ་ནས་ ༡༩༥༧ ལོའི་བར་
 གྱི་ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་འཆར་གཞི་འགྱུར་བྱུང་བའི་སྤྱི་ཅིས་དང་། སྤེལ་
 ཁག་གཞན་དག་ནམས་ཀྱིས་ཀྱང་ལོ་ལྔའི་འཆར་གཞི་སྤྱི་མེ་ནས་...
 འགྱུར་བ་དང་ཚད་ལས་བཀལ་བར་འགྱུར་ཀྱང་བཞིན་། །

གྲུབ་འབྲས་ཆེ་ཞིང་ཡིད་འཕྲོག་པ་འདི་དག་ནི་ལོ་གཅིག་གི་
 རྩིན་དུ་ད་དུང་ཀྱང་ཡིད་ལྷལ་དུ་མེད་པ་ཞིག་ཡིན་ལ། གལ་དེ་
 གཡས་མཐར་ཐུང་བའི་བག་འཁྲུམ་བསམ་པ་ལ་ངོ་ཚྏལ་གྱི་འཐབ་
 འཛིངས་ས་བྱས་ན། གྲུབ་འབྲས་དེ་དག་ད་ལྟོར་ད་དུང་མི་
 འཐོབ་པོ། །དེའི་ཕྱིར་གཡས་མཐར་ཐུང་བའི་བག་འཁྲུམ་བསམ་པ་
 དེ་ང་ཚོས་དང་ནང་དུ་གནོད་འཚེ་ཆེན་པོ་ཅན་ཞིག་དུ་མཐོང་།

གཤམ་མཐར་ཐུང་བའི་བཀ་འབྲམ་བསམ་པར་འབྲབ་...
 འཛིངས་བྱས་པའི་ཙ་བའི་རེ་འབྲས་ནི། རང་ཀྱལ་གྱི་མི་
 དམངས་དམངས་གཙུག་ཁྱིམ་ནས་སྤྱོད་དབང་འཛིན་པ་དེ་སྤྱོད་ལས་
 སྤྱོད་འཕྲུལ་དུ་བརྟན་པོར་གཏོང་བ་དང་། སྤྱི་ཚོགས་རིང་
 ལུགས་ཀྱི་བསྐྱུར་བཀོད་བྱ་བ་ནམས་སྤྱོད་མེད་ནས་འབྱུང་བ། ཀྱལ་
 ཁབ་ཀྱི་བཟོ་ལས་སྤྱོད་པའི་འཆར་གཞི་ནི་ཚད་ལས་བཀལ་བར་
 འབྱུང་བ། ཀྱལ་འབངས་དཔལ་འབྱོར་སྐྱོར་ལ་ལག་ཅལ་གྱིས་
 བསྐྱུར་བཀོད་བྱེད་ཀྱི་དུས་ཚོད་ཆེ་མཁྱོགས་སུ་གཏོང་བ་སོགས་
 ཡིན་ཞིང་། འབྲབ་ཚོད་འདིས་ཀྱང་འཛིན་སྤྱོད་ལ་གཤམ་འགངས་
 སྤྱོད་དུ་ཆེ་བའི་པན་རྒྱན་ཡོད་པ་རེད། མི་གངས་དུང་ལྷན་དུག་
 ཡོད་པའི་རང་རའི་ཀྱལ་ཁབ་ཆེན་པོ་འདིའི་ནང་དུ་ལས་འགན་དེ་
 དག་སྤྱོད་མེད་ནས་འབྱུང་བ་དང་། དུས་ཚོད་མཁྱོགས་པར་འབྱུང་
 དགོས་པར་མ་ཟད། ལས་འགན་དེ་ནམས་མང་བ། མཁྱོགས་པ།
 ལུགས་པ། སྤྱོད་རྒྱུ་བ་བཅས་བྱུང་ན། སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་
 ཀྱི་དབྱུང་ཁག་ཤིང་པོའི་སྤྱོད་སྤྱོད་ལ་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་ལས་
 མཁྱོགས་ཤིང་ཆེ་བ་ཞིག་ཡོང་ངེས་པས་ང་ཚོས་འབྲུགས་ཟིང་གསར་
 པ་འགོག་པའི་བྱ་བ་ལ་པན་རྒྱན་ཆེ་བ་དང་། གཤམ་དེ་སྤྱོད་པ་
 ལྟ་བུའི་བཅོན་འཛུལ་མཁན་གྱིས་འབྲུགས་ཟིང་གསར་བ་བསྐྱུངས་

ཉི་ཤུང་ནང་། ང་ཚོ་སྤར་ལས་སྒྲིབས་ཤུགས་ཆེ་བའི་གནས་
 གུ་འདུག་ཐུབ་པ་ཡིན། དེའི་ཕྱིར་དང་ཤུང་དཔུང་གིས་གཤས་
 མཐར་ཐུང་བའི་བག་འཁམ་བསམ་པ་ལ་ངོ་མོལ་གྱི་ཕུ་བ་དེ་ནི།
 ཐེངས་བརྒྱད་པའི་དང་གི་རྒྱལ་ཡོངས་འབྲས་མའི་ཚོགས་ཆེན་གྱི་
 ལས་དོན་གྱི་སྒྲིང་པོ་བྱེད་རྒྱུར་ཐག་བཅད་དེ། དང་ཡོངས་
 གིས་ལས་དོན་རྒྱུབ་པའི་སྤྱི་ཁག་ཐམས་ཅད་ལ་འཐབ་ཅོད་དེ་...
 ཉིད་སྒྲིལ་དགོས་པའི་རེ་འདུན་བརྟན་པ་ཡིན།

དེ་ལྟར་གཤམ་ཡོན་ཅན་གྱི་གནད་དོན་སྒྲོར་ནི་གཞི་རྩ་དེ་
 འདྲ་བ་ཞིག་གི་ཐོག་ནས་བརྟོན་པ་ཡིན།

གཤམ་ཡོན་ཅན་གྱི་གནད་དོན་དེ་དང་། ད་ལྟ་ང་ཚོས་
 རྒྱ་ཚོགས་རིང་ལུགས་འཆུགས་སྐྱུན་གྱི་ལས་འགན་རྒྱུབ་པའི་དུས་
 ཚོད་ཇི་མགོགས་སུ་གཏོང་བ་གཉིས་ལ་འབྲེལ་བ་ཇི་ལྟ་བུ་ཡིད་...
 ཅུན།

ང་ཚོས་རྒྱ་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་དཔལ་འབྱོར་འཆུགས་...
 རྒྱུན་བྱེད་དགོས་པའི་རྒྱ་མཚན་མཐར་ཐུག་པ་བཤད་ན། ཉག་
 ཏུ་འཁེལ་བཞིན་པའི་རྒྱ་ཚོགས་སྤལ་པོའི་དངོས་པོ་དང་རིག་...
 གནས་ཀྱི་དགོས་མཁོ་དེ་ཆོད་མཐོན་པོའི་སྒྲི་ནས་འབྱུང་བར་...
 བྱེད་རྒྱུ་དེ་ཡིན་ཞིང་། དམིགས་ལྷལ་དེ་འབྱུང་བ་ལ་རྒྱུན་མི་

ཆད་པར་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེལ་བ་དང་། ངལ་
 ཚོལ་ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་ཆད་ཇེ་མཐོར་བཏང་ནས། ལག་ཚལ་མཐོ་
 ཆད་ཀྱི་གཞིའི་ཉིང་དུ་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་
 མི་ཆད་པར་སྤེལ་བ་དང་ལགས་བཅས་བྱེད་དགོས། དེའི་ཕྱིར་
 སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་དུས་རབས་འདིར། སྤར་གྱི་དུས་
 རབས་གང་ལས་ཀྱང་ལྷག་པའི་ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་ལག་ཚལ་གང་གཟབ་
 ཀྱིས་ཇེ་མཐོར་གཏོང་བ་དང་། སྤར་ལས་ལྷག་པའི་ཚན་རིག་
 འཕེལ་རྒྱས་དང་ཚན་རིག་རིག་པ་པོའི་སྤྱོད་བྱ་དགོས། དེའི་
 ཕྱིར་ཡང་ང་ཚོས་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་འཛུགས་སྐྱེད་འདི་ཇེ་
 མང་། ཇེ་མགྱོགས། ཇེ་ལགས་དང་། ཐོན་ཇེ་ཆུང་
 བཅས་ཀྱི་སྒྲིལ་སྐྱོད་ཀྱི་འཕེལ་དུ་གཏོང་དགོས་པ་ལ་བཟོ་པའི་
 གལ་རིམ་དང་། རྒྱ་ཆེའི་ཞིང་པ་རྣམས་ཀྱི་དུར་བཙོན་ཆེན་
 གོའི་ངལ་ཚོལ་ལ་བརྟེན་དགོས་པར་མ་ཟད། ད་དུང་ཤེས་
 ཡོན་ཅན་གྱི་དུར་བཙོན་ཆེན་གོའི་ངལ་ཚོལ་ལའང་ངེས་པར་
 བརྟེན་དགོས། ཡང་ན། ལུས་ཀྱི་ངལ་ཚོལ་དང་། མེས་ས་
 ཀྱི་ངལ་ཚོལ་གཉིས་མཉམ་ལས་དམ་པོར་བྱེད་དགོས་པ་དང་།
 བཟོ་པ་དང་། ཞིང་པ། ཤེས་ཡོན་ཅན་བཅས་ཀྱི་སྤྱོད་ལྗེ་
 ལྟ་བུའི་མནའ་འབྲེལ་ལ་ཡང་ངེས་པར་བརྟེན་དགོས་སོ། །ད་